

Porównanie tłumaczeń Mateusza 5:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Szczęśliwi jesteście, kiedy zniesławialiby was i prześladowaliby i mówiliby cokolwiek złośliwego przeciw wam, [kłamiaący] z powodu Mnie.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Szczęśliwi jesteście kiedy znieważyliby was i prześladowaliby i mówiliby wszelką niegodziwą wypowiedź przeciw was kłamiaący ze względu na Mnie
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Szczęśliwi jesteście, gdy was będą znieważać i prześladować, i kłamliwie przypisywać wam wszelkie zło ze względu na Mnie.* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Szczęśliwi jesteście, kiedy lżyliby was i prześladowaliby i mówiliby wszystko złośliwe przeciw wam, [kłamiaący] z powodu mnie.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Szczęśliwi jesteście kiedy znieważyliby was i prześladowaliby i mówiliby wszelką niegodziwą wypowiedź przeciw was kłamiaący ze względu na Mnie

¹⁾ <x>290 51:7</x>; <x>470 10:22</x>; <x>500 15:20-21</x>; <x>520 3:8</x>; <x>540 6:8</x>; <x>650 13:13</x>; <x>670 4:14</x>